

Latweeschu A w i s e s.

Nr. 23. Zettortdeena 5ta Juhni 1847.

Par Kursemmes leelu Bihbeles beedribu.

(Nimm wehrá: Pee schihs ísteifschanas bohftabus pataupihit gribbedams, esnu zittus wahrduš tikkai ar winnu pirmeem bohftabeem nošimejis; tá B. nošime Bihbeli, J. T. Faunu Testamenti, B. b. Bihbeles-beedriba, W. Wahzu, L. Latweeschu, sw. r. swehti rakšii. Tas skaitlis, kas Bihbeles-beedribas wahrdam peeliktš, nošime to gaddu, kad tá zehlušees.)

Par wolti lihds schim gaidiju, ka Rindes zeenigs mahžitais, kas pehrn tahdu jauku ístahstischanu par Bihbeles-beedribahm farakšija, ir scho gadd mums ísteiftu, ká ar scho darbu Kursemmé eet. Kad nu ar katru gaddu Kursemmé Bihbeles paliga-beedribas wairojabs, un no ta ar preeku redšams, ka ir muhsu mihtee Latweeschi firdiš jo deenas wairak tohs sw. Deewa wahrduš eemihš, un tohs ká to weenigu skaidru awotu sawas tizzibas, ká to wišs-sipraku paššubbinataju us nešchaubigu pastahwibu eelšch tahš pasčas atšihš; tad zerreju, ka lautineem patikš, ko dširdeht par tahm sinnahm, ko Kursemmes leela B. b. par sawu darboschanu pehrn íslaiduši, un to tadeht ar íhsakeem wahrdeem sché ísteifschu.

Wairak ne ká puse no Kursemmes draudschm jaw ar Kursemmes leelo B. b. irr sabeedrojušees, un íhpašchi pa teem 2 beidsameem gaddeem bija 30 paliga-beedribas zehlušchahš, tas irr tit daudš, ká pa teem preešchajeem 8 gaddeem. Latweeschu Bihbeles bija wiššas íspirktas, bet nu atkal 3000 tohp drikketas, un tahš atkal par rubli warr dabuht, zaur ko tai leelai beedribai leela naudaš-tehreschana zehlušees, un ta parradós eekrittufi, kadeht winna arridsan tahš paliga-beedribas mihti luhds, lai schahš zaur mihtesibas-dahwa-

nahm tai palihdsoht, sawus parradus atlihdšnaht, un sawu Deewam patihkamun un swehtibas pilnu darbu ar wiššu spehku ir jo prohjam íšdarriht, prohti: tohs sw. Deewa wahrduš par tahdu lehtu naudu pahrhoht, un kur wajjadšigs, tohs arri bes naudaš íšdallihš. — Katras B. b. darbus wiššlabbak atšihš no schihs ísteifschanas:

1) Dohbeles B. b. (1836) íšdallija 1844tá un 1845tá gaddá 26 L. B. un eenehme par abbeem gaddeem 41 rubl. 66 kap. No pascha eefahkuma ta íšdallija 154 B. 249 J. T.

2) Tukkumes L. B. b. (1836) to grubtu laiku deht abbós beidsamós gaddós íšdallija tikkai 6 L. B. un 46 L. J. T., un no sawa eefahkuma 847 sw. r.

3) Mispottes B. b. (1837) íšdallija 1844tá gaddá 29 B. un 57 J. T., bet no sawa eefahkuma 817 sw. r.

4) Mesohntnes B. b. (1838) íšdallija 1844tá gaddá 76 L. B. 70 L. J. T., un 1845tá gaddá grubtu laiku deht tikkai 50 L. J. T.

5) Zelgawas W. B. b. irr no sawa eefahkuma íšdallijuse 1560 B. 973 J. T. 45 Dahwida dšeesinas, un Kursemmes B. b. schkinkojufi 25 rubl. 80 kap.

6) Meschamuišchas B. b. (1839) íšdallija 1844tá g. 75 J. T., 1845tá g. 1 B. un 84 J. T., bet no sawa eefahkuma jaw 306 sw. r. un irr Kursemmes B. b. schkinkojufi ar wiššu 141 rubl. 50 kap.

7) Dalbas B. b. (1839) jaw wiššas mahjas sawá draudšé ar Bihbeli apdahwinajufi, un abbós beidsamós gaddós íšdallija 26 B. 9 J. T., bet no sawa eefahkuma 155 sw. r.

8) Edohles B. b. (1840) íšdallija 1845tá g. 19 L. B., un no sawa eefahkuma 119 sw. r.

9) Wahnes B. b. (1840) isdallija 1844ta g. 7 L. B. 31 L. J. T., 8 W. B. 4. W. J. T., un 1845ta g. 6 L. B. 18 L. J. T., 7 W. B. 23 W. J. T., no sawa eesahkuma 265 fw. r.

10) Masas Irbes B. b. (1840). Schè sinas truhkst par fw. r. isdallifchanu.

11) Jaun-Auzes B. b. (1840) isdallija 1844ta un 1845ta g. 28 B. 27 L. J. T., un no sawa eesahkuma 235 fw. r.

12) Dundagas B. b. (1841) abbòs beidsamòs gaddòs isdallija 108 L. B. 65 L. J. T., 4 W. B. 7 W. J. T.

13) Rindes un Pohpes B. b. (1842) abbòs beidsamòs gaddòs isdallija 15 L. B. 125 L. J. T., 1 W. B. 4 W. J. T., un par wiffu laiku 330 fw. r. — Schè japeeminn, ka schihs draudses behrni ne darra tà, kà daschà zittà weetà sawas dabbutas J. T. mas lassidami, bet ka schè no 754 behrneem tee wiffuwairakee sawu J. T. weenu, zitti arri 2 reises gadda-storpà zaurlassijuschi, un 281 leelus gobbalus no tahs paschas no galwas ismahzijuschees. Kaut jel arri zittur behrni winnu labbai preekschihmei pakkaldsihtohs, sawu gohdu mekledami labbà eepasihshana ar fw. Deewa wahrdeem!

14) Dschubkites B. b. 1842) isdallija 1844ta g. 33 L. B., un no sawa eesahkuma 151 L. B.

15) Preekules B. b. (1842). Tè jaw bija preeksch B. b. eezelschanas 29 B. un 133 J. T., bet naw teiktis, jik pehz B. b. eesahkschanas irr isdallihrs.

16) Uggales B. b. (1843) isdallija no sawa eesahkuma 33 fw. r.

17) Bialostokkes B. b. (Leischòs 1843) isdallija 109 fw. r.

18) Kandawas B. b. (1843) isdallija 68 L. B. 43 L. J. T., un 20 W. B. 45 W. J. T., un apdahwaja Kursemmes B. b. ar 20 rubl.

10) Nerretas B. b. (1843) isdallija abbòs beidsamòs gaddòs 75 L. B. 154 L. J. T., 8 W. B. 13 W. J. T. — 35 mahjas bija ar B. apdahwatas. Wiffà draudse bija 1847ta gadda

eesahkumà 129 L. B. 792 L. J. T. (1304 jaunas dseefinu-grahmatas, 104 wezjas dseefinu-grahmatas, 57 Bihbeles-stahsti un 118 spreddiku-grahmatas).

20) Loffu-muischas L. B. b. (1844). Schinni draudse, kurrà tikkai 60 mahjas, papreeksch bija 2 B. un 20 L. J. T., bet nu jaw 26 B. un 33 J. T.

21) Loffu-muischas W. B. b. (1844), gabda par to, ka fw. raksti nabbagu Wahzu lauschu un jaunu deewgaldneeku rohkàs tiftu.

22) Krihzburgas B. b. (1844) isdallija abbòs gaddòs 47 L. B. un 587 L. J. T., un no sawa eesahkuma 978 fw. r.

23) Egiptes B. b. (1844) isdallija sawà lohti masà draudse abbòs gaddòs 3 L. B. 6 L. J. T., 7 W. B. 6. W. J. T., un dahwaja Kursemmes B. b. 20 rubl.

24) Kalnamuischas B. b. (1844) isdallija 120 L. B. 22 L. J. T., un 11 W. B. 15 W. J. T., wiffà draudse nu irr 222 fw. r.

25) Engures B. b. (1844) isdallija 14 L. B. un zittas J. T. Sawas ihsas rohkàs deht ta wairak ne eespehje; bet ta turriga kaiminu Ballgalles draudse to baggatigi apdahwinaja ar B. un J. T.

26) Kursifchu B. b. (1844) beidsamà gaddà isdallija 18 L. B. un 17 L. J. T., un apdahwaja Kursemmes B. b. ar 15 rubl. 50 kap.

27) Walles B. b. (1844). Schinni draudse no 200 mahjahm bija leels truhkums no swehteem raksteem, jo schè tikkai 3 B. un ne dauds J. T. bij atrohnamas. Nu 20 B. irr pahrdohras.

28) Luffkumes W. B. b. (1844) isdallija par 2 gaddeem 4 W. B. 36 W. J. T.

29) Muischazeema B. b. (1844) nekahdu sinnu no sewis naw islaidusi.

30) Ballgalles B. b. (1845). Schinni draudse, kurrà Ballgalles un Sentes muischa, un kas papreeksch pee Kandawas draudses peederreja, jaw senn zaur ta zeeniga leelkunga Wirft Lieven

kriftigu mihlestibu ruhpiigi bija gahdahts par winnas dwehseles apkohpſchanu, kurras deht winsch tai arridsan 1836tā gaddā ihpafchu basnizfungamuischu, mahzitaju un labbu ſkohlu eezehle. Wiſſi jaunaki laudis ſchē proht grahamatu. Katrahm mahjahm jaw bija tai peederriga Bilhele, un pee pirmas draudſes apmekleſchanas jaunais mahzitais katram jaunam pahrim un katram pee eefwehtſchanas nahdamam jaunam deewgaldneekam dewe J. T., tohs turflaht ſkubbinadams, lai fameſtu naudu, ka par to paſchu warretu ſw. Deewa wahrduſ ſagahdaht, un ar teem ir kaiminu draudſēs tohs apdahwinaht, kurre ſirdis pehz teem ilgojāhs. Tā par pahri gaddeem kaiminōs 450 J. T. tikke iſballitas. Bes tam wehl wairaf ne kà 306 rubl. tikke ſakrahti, kas tai 1845tā gaddā eezeltai B. b. par peederrigu mantu palikke, kurras pirmais darbs ſchis bija, 25 L. B. un 50 L. J. T. Engures B. b. aiſſielleht, un Kurſemmes leelu B. b. ar 100 rubl. apſchinkoht.

31) Taurogges B. b. (1845) leelā draudſē Leiſchōs us Pruhſchu rohbeſcha, pee kurras bes tam wehl 6 basnizas peederr, bet kurrā pirmaf maſ paſinne ſw. Deewa wahrduſ. Tapehz mahzitais tur eezehle B. b. pee wiſſahm ſawahm 7 basnizahm. Schinnis 2 gaddōs winsch tur iſballija 14 W. B. un 121 W. J. T.

32) Talfenes B. b. (1845) iſballija 60 L. B., papreekſch tanni draudſē jaw bija 75 L. B. un 64 L. J. T.

33) Sezzes B. b. (1845) irr ar to padohmu eezelta, katrahm mahjahm ſawu B. ſagahdaht. Pirmā gaddā leela naudas-truhkuma dehl tikkai 6 B. tikke pahrhohtas.

34) Puffes B. b. (1845). Schinni draudſē, kurrā kahdi 2000 lohjekti un 135 mahjuweetas, mahzitajs preekſch 10 gaddeem atradde tikkai 7 L. B. un 17 L. J. T., un no ta laika wehl peedewahs 15 L. B. un 42 L. J. T. — Wahzu draudſē, kurrā 23 mahjuweetas, irr 10 B. un 4 J. T. B. b. pirmā gaddā iſballija 45 L. B. un 9 L. J. T., tā ka ſchē nu ar wiſſu irr 77 B. un 68 J. T.

35) Salkasmuiſchas B. b. (1845). Schē daudſ mahjās wehl nekahda B. un kad tā ſawas wairaf ne kà 200 mahjās grihb par 2 gaddeem ar B., un tohs eefwehtijamuſ jaunus laudis ar J. T. apſchinkoht, tad tai tuhliht pirmā gaddā waijadsetu 100 L. B. un 150 J. T. — No Kurſemmes B. b. ta dabbuja 60 L. B. un 25 J. T.

36) Salkesleijas B. b. (1845). Schihs draudſes 200 mahjās bija tikkai 15 L. B., bet J. T. wairaf. Ta pirmā gaddā iſballija 20 L. B.

37) Waltekkas B. b. (1845) peederreja lihds ſchim pee Aiſputtes B. b., bet 30tā Auguſt 1845 ta no winnas atſchſihrahſ, un pirmā gaddā iſballija 24 L. B.

38) Sunnakſt-Schripits B. b. (1845) iſballija 10 L. B. 5 L. J. T., un 6 W. B. 4 W. J. T.

39) Birſchumuiſchas B. b. (1845) eenehne no ſaweem 43 beedreem 9 rubl. 32 kap., ko Kurſemmes B. beedribai aiſſuhtija un par ko 12 L. B. dabbuja.

40) Leel-Eſſeres B. b. irr 16tā Mei 1846 no ta jauna mahzitaja eezelta, un iſballija 30 B. un 25 J. T.

Lihds Juni mehneſcha gallam 1846 bes tahm ſchē peeminnetahm B. beedribahm wehl tahdas zehlahs: 41) Sihkeles draudſē; 22) Wirzawas dr.; 43) Piltenes dr.; 44) Winſkas dr. (Leiſchōs); 45) Nurmuiſchas dr.; 46) Wezz-Saulles dr.; 47) Abrlawes dr.; 48) Slehtas dr.; 49) Saldupils dr.; 50) Sahtenes dr.; 51) Sallgalles dr.; 52) Etendes dr.; 53) Jaunjelgawas dr.; 54) Luttrinas dr.; 55) Subbates dr.; 56) Kaldabrunnans dr.; 57) Wirſu dr. (Leiſchōs); 58) Jelgawas dr.; 59) Kalnazeema dr. un 60) Dinaburgas draudſē.

(Turpmat belgums.)

Leefas ſluddinafchanas.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerifkas Majeſteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,

Utlizzeß pagasta teefa wisseem parradu dwejeem to libdschinnigu Utlizzu fainneefu Kaspar Wickström no Ehrdmanu: un Janna Labrenz no Nutku mahjahm sinnamu darra, ka par to mantu to pee-minnetu fainneefu, kas sawas mahjad par Zurgeem f. g. nespehziabas deht atdewuschi, konkurse spreesta. Zalabb tohp wissi, kam labdas prassischanas jeb zittas labdas wajadsibas buhtu pee tahs mantas ta Kaspar Wickström un Janna Labrenz, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas diwu mehneschu star-pâ, un wisewehlak libds Stu Zuhli f. g., kas par to weenigu un isflehgshanas-terminu noliktâ, sawas prassischanas un wajadsibas udeht un pehz Kursemmes semneefu littumu gramatas 493schâ S. tai isflehgshanas-terminâ woi paschi woi zaur weete-neekeem scheid peeteiktees un teefas spreedumu sa-gaidiht. To buhs wehrâ list. Utlizzeß pagasta teefa, tai 3otâ April 1847.

(L. S.) ††† R. Straute, pagasta wezzakais.
(No. 42.) W. Voretius, pagasta teefas srihweris.

No Krohna Urumuischas pagasta teefas tohp wissi tee, kam labdas taisnas prassischanas buhtu pee teem no mahjahm islikteem Krohna Urumuischas fainnee-keem, prohti:

- 1) Judrik Judriksohn no Mas-Pohku mahjahm,
- 2) Karl Karlsohn no Krakku mahjahm un
- 3) Judrik Jonahd no Aurischi mahjahm,

par kuru mantahm parradu deht konkurse spreesta, us-aizinati, pee saudeschanas sawas teefas libds Stu Zuhli f. g. ar sawahm prassischannahm pee schis teefas pee-teiktees, sawas peerahdischanas peenest un peeminnetâ terminâ sanahkt. Krohna Urumuischas pagasta teefa, tai 17tâ Mei 1847.

(L. S.) ††† Vagasta wezzakais S. Grünberg
(Nr. 360.) Teefas srihweris Berg.

Tas tai gaddâ 1828 no Karlberges Raugarru mahjahm saldatos nobohts puissis Kristis Frizza dehts tohp no Keel-Eseres pagasta teefas zaur scho usaizi-nahst, libds 25tu Zuhli f. g. scheid peeteiktees un to atstahdu mantu sawas nomiruschas mahtes Ka-trihne Wezzwirbul prettim aemt; ja wisch libds tam peeminnetam terminam ne peeteiktohs, tad winnam muhschigu kuffuzeeschanu uslikis un to pee-minnetu mantu teem tuwakeem raddeem atdohs. To buhs wehrâ list! Keelas Eseres pagasta teefa, tai 23schâ Mei 1847.

(L. S.) ††† J. Steinhard, pagasta wezzakais.
(Nr. 299.) R. F. Witte, pagasta teefas srihweris.

Naudas, labbibas un prezzu firguß us plazzi. Rihgâ, tanni 2trâ Zuhni 1847.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
1 jauns dablderis geldeja	1	33	1 pohds kannepu tappe maksahs ar	1	—
1 puhrs rudsu tappe maksahs ar	3	—	1 — linnu labbakas surtes	1	80
1 — kweeschu	4	25	1 — — sliktakas surtes	1	60
1 — meeschu	2	—	1 — tabaka	—	65
1 — meeschu = putrainu	2	60	1 — dselses	—	80
1 — aufu	1	40	1 — sweesta	2	20
1 — kweeschu = miltu	4	75	1 muzza silku, preeschu muzzâ	6	75
1 — bihdeletu rudsu = miltu	3	50	1 — — wibschonu muzzâ	7	—
1 — rupju rudsu = miltu	3	—	1 — farkanas sables	7	—
1 — sirnu	2	50	1 — rupjas leddainas sables	6	—
1 — linnu = sebklas	2	50	1 — rupjas baltas sables	5	50
1 — kannepu = sebklas	2	—	1 — — smalkas sables	4	50
1 — kinnenu	5	—			

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas-rahts W. Weidler.
No. 186.